

Verslag 60^e vergadering van het Comité van Ministers van de Nederlandse Taalunie

Datum: 26 april 2004

Plaats: Breda

Aanwezig

Comité van Ministers

- Marleen Vanderpoorten (voorzitter), Vlaams minister van Onderwijs en Vorming
- Medy van der Laan, Nederlands staatssecretaris van Cultuur en Media
- Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken

Voorbereidend Overleg

- Thije Adams, directeur Internationaal Beleid, Nederlands Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
- Wilfried Boomgaert, beleidsmedewerker departement Onderwijs, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
- Peter Michielsens, coördinerend inspecteur-generaal, departement Onderwijs, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
- Dirk Van Ryckeghem, directeur afdeling Muziek, Letteren en Podiumkunsten, administratie Cultuur, departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
- Lydia Telgt, beleidsmedewerker directie Internationaal Beleid, Nederlands Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap

Waarnemers

- Axel Buyse, Vertegenwoordiger van de Vlaamse Gemeenschap, Den Haag
- Jan Hoekema, Ambassadeur Internationale Culturele Samenwerking, Nederlands ministerie van Buitenlandse Zaken

Algemeen Secretariaat

- Koen Jaspaert, algemeen secretaris
- Helmuth Van Berlo, senior projectleider
- Hanneke de Weger, projectleider

Verhinderd

Comité van Ministers

- Maria van der Hoeven, Nederlands minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap

Voorbereidend overleg

- Dorian Van der Brempt, kabinetsmedewerker van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking
- Demetrius Waarsenburg, hoofd sector Letteren en Bibliotheken, Nederlands Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
- Paul Knuijt, senior beleidsmedewerker sector Letteren en Bibliotheken, directie Media, Letteren en Bibliotheken, Nederlands Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap
- Jurgen Rienks, coördinator bilaterale aangelegenheden, directie Internationaal Beleid, Nederlands Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap

Waarnemers

- Gert Heykoop, hoofd PCA Nederlandse Ambassade Brussel

1. Opening en vaststelling agenda

De voorzitter opent de vergadering om 14.45 uur.

De agenda wordt ongewijzigd vastgesteld.

2. Bespreek- en beslispunten

2.1 Begroting en indexering 2005

Het Comité van Ministers stemt in met de conceptbegroting 2005, die is opgesteld conform de afspraken omtrent de meerjarenbegroting 2003-2007.

Met betrekking tot de indexatiesystematiek beslist het Comité van Ministers de bestaande afspraak te handhaven en de systematiek volgens de planning in 2005 te evalueren. De resultaten worden meegenomen bij de opmaak van de begroting 2006.

Staatssecretaris Van der Laan vraagt de algemeen secretaris wat de stand van zaken is met betrekking tot het onderzoek naar de mogelijkheden met betrekking tot de internationale status van de Nederlandse Taalunie. De algemeen secretaris geeft aan dat hierover begin mei gesprekken zijn gepland met de bevoegde diensten. Hij zal voor de najaarsvergadering van het Comité van Ministers aangeven op welke wijze en met welke gevolgen de afspraken omtrent de internationale status van de Taalunie gewijzigd kunnen worden.

2.2 Conceptactieplan en conceptbegroting 2005

Het Algemeen Secretariaat heeft het conceptactieplan 2005 en de bijbehorende conceptbegroting 2005 voorgelegd. Het Comité van Ministers besluit hierover als volgt:

Het Comité van Ministers stelt de conceptbegroting 2005 van de Nederlandse Taalunie vast en keurt het conceptactieplan 2005 goed. De conceptbegroting is opgebouwd uit € 8.764.000 bijdragen en € 637.576 overige inkomsten. Van de bijdragen wordt € 5.664.000 ter beschikking gesteld door het Nederlandse ministerie van Onderwijs Cultuur en Wetenschap en € 3.100.000 door het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. Beide ministeries reserveren dit bedrag voor het werkjaar 2005 alvast op hun begroting.

Het conceptactieplan en de conceptbegroting 2005 van de Nederlandse Taalunie worden voor commentaar voorgelegd aan de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren en de Interparlementaire Commissie.

2.3 Uitkomsten evaluatie Nederlandse Taalunie

Een gewijzigde versie van de toelichtende notitie van het Algemeen Secretariaat bij dit agendapunt wordt ter vergadering verspreid. De wijzigingen zijn vooraf met de departementen afgestemd. De wijzigingen betreffen het onderdeel "communicatiebeleid" in het afhandelingsvoorstel en het onderdeel "De positie van het Nederlands in Europa" in het ontwerpbesluit.

Het Comité van Ministers bespreekt de uitkomsten van de evaluatie van de Nederlandse Taalunie. Uitgangspunt voor de bespreking vormen het rapport van de evaluatie "Zorg voor de Taal" en de reactie daarop van het Algemeen Secretariaat. Bij de overhandiging van het rapport door de evaluatiecommissie op 28 januari jl. gaf het Comité van Ministers aan het rapport in de voorjaarsvergadering te willen bespreken. Het Comité vroeg de andere organen van de Nederlandse Taalunie op het rapport te reageren. De reactie van het Algemeen Secretariaat ligt voor ter bespreking.

Staatssecretaris Van der Laan merkt op dat zij graag zou zien dat bij het onderzoeken van de mogelijkheden ter verbetering van de communicatie niet alleen naar verbeteringen binnen de kaders van het huidige communicatiebeleid wordt gekeken, maar dat ook mogelijkheden buiten het bestaande kader worden onderzocht. Het Comité verzoekt de algemeen secretaris een plan ter verbetering van de communicatie op te stellen.

Het Comité van Ministers besluit als volgt:

Het Comité van Ministers heeft met grote dank kennis genomen van het rapport van de evaluatie van de Nederlandse Taalunie "Zorg voor de taal" dat op 28 januari 2004 door de evaluatiecommissie werd aangeboden. Het Comité is verheugd over de algemene conclusie van de commissie dat de Nederlandse Taalunie goed werk voor het Nederlands verricht. Het Comité heeft een aantal aanbevelingen van de commissie die nog tot verbeteringen kunnen leiden besproken:

1. De positie van het Nederlands in Europa

Het Comité van Ministers herkent de tevredenheid van de evaluatiecommissie over het voortreffelijke werk dat de Nederlandse Taalunie binnen het werkveld taal verricht. Toch noemt de commissie ook een zeer belangrijk aandachtspunt: de positie van het Nederlands in Europa. Het Comité is van mening dat de huidige beleidslijn van de Nederlandse Taalunie versterkt voortgezet dient te worden. Dat beleid houdt in dat samen met de andere lidstaten van de Europese Unie een beleid gericht op meertaligheid wordt uitgewerkt en dat niet elk taalgebied apart zijn eigen taal verdedigt. Er wordt samen gezocht naar efficiënte manieren om meerdere talen naast elkaar te gebruiken. De ene taal wordt dus niet verdedigd ten koste van de andere. De leden van het Comité van Ministers zullen over dit onderwerp contact opnemen met de ministers die in Nederland en Vlaanderen verantwoordelijk zijn voor het buitenlandbeleid.

2. *Letteren*

Het Comité van Ministers erkent dat de samenwerking op het terrein van de letteren zou kunnen verbeteren. Het voelt zich gesteund door het oordeel van de evaluatiecommissie dat de recente besluitvorming over een gezamenlijk letterenbeleid van oktober 2003 eerst ten volle geïmplementeerd moet worden. De Taalunie richt zich daarin op de inhoudelijke verankering van een beleid voor lezen en literatuur dat de lezer als uitgangspunt neemt.

Voor discussies over andere perspectieven van samenwerking, bijvoorbeeld een strategie van het letterenbeleid gericht op het buitenland, zal in de toekomst ruimte zijn. De reactie van het Comité van Ministers op het advies van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren over een gezamenlijk letterenbeleid van februari 2004 sluit hierbij aan: Het Comité zal ter voorbereiding van het meerjarenbeleidsplan 2008-2012 de meer principiële vragen over het gezamenlijke letterenbeleid op de agenda plaatsen.

3. *Onderwijs van en in het Nederlands*

Het Comité van Ministers voelt zich gesteund door de conclusie van de commissie dat de ondersteuning van de neerlandistiek buiten het taalgebied door de Nederlandse Taalunie een duidelijke meerwaarde biedt. De belangstelling voor Nederlands aan universiteiten en hogescholen in Europa is de afgelopen jaren toegenomen. De Taalunie zal ook in de toekomst een beleid blijven voeren dat is gericht op ondersteuning en versterking van leerstoelen op plaatsen waar daaraan een duidelijke behoefte bestaat.

De rol van de Nederlandse Taalunie in het onderwijs binnen het taalgebied is noodzakelijkerwijs beperkter. Zowel in Vlaanderen als in Nederland wordt de autonomie van het onderwijs als een belangrijk goed ervaren. Daarnaast ligt de bevoegdheid voor het onderwijs in Nederland en Vlaanderen in eerste instantie bij de ministers van onderwijs. Van de complementaire activiteiten van de Taalunie zal dan ook een meerwaarde naar het onderwijsveld uit moet gaan. De aanbeveling van de commissie om voor een nieuwe beleidsperiode een meer expliciete visie te definiëren op de complementaire rol die de Taalunie op dit terrein kan vervullen, zal een uitdaging zijn.

4. *Communicatie*

Het Comité van Ministers onderschrijft de conclusie van de evaluatiecommissie dat de communicatie van de Taalunie versterkt dient te worden. Het Comité geeft het Algemeen Secretariaat opdracht om te onderzoeken hoe de communicatie verbeterd en geïntensiveerd kan worden.

5. *Kwaliteitsbewaking*

Het Comité van Ministers staat achter de idee van de evaluatiecommissie dat een structurele evaluatie over iedere meerjarenbeleidsperiode geïntroduceerd moet worden. Het Comité geeft het Algemeen Secretariaat opdracht om in samenwerking met de departementen de procedure voor deze evaluatie uit te werken. De procedure zal bestaan uit een zelfevaluatie door het Algemeen Secretariaat, gevolgd door een weging van de uitkomsten van deze evaluatie door een visitatiecommissie. De visitatiecommissie doet op grond van haar bevindingen aanbevelingen voor de nieuwe meerjarenbeleidsperiode. Ook de parameters op basis waarvan de evaluatie zal plaatsvinden, dienen in de procedure uitgewerkt te worden. De uitkomsten van de evaluatie moeten steeds tijdig beschikbaar zijn om rekening mee te kunnen houden bij de voorbereiding van het volgende meerjarenbeleidsplan.

6. *Activiteiten van het Comité van Ministers*

Het Comité van Ministers heeft de aanbevelingen van de commissie over zijn eigen werkzaamheden ter harte genomen en het Algemeen Secretariaat en de betrokken ambtenaren van de departementen opdracht gegeven hieraan in de mate van het mogelijke uitvoering te geven.

7. *Rolverdeling en verantwoordelijkheden van het Algemeen Secretariaat ten opzichte van de onderscheiden werkvelden.*

In navolging van het advies van de commissie verzoekt het Comité van Ministers de algemeen secretaris om voor de najaarsvergadering 2004 een voorstel voor te bereiden waarin de gevraagde positionering wordt geschetst.

Alvorens over de overige aanbevelingen in het rapport een standpunt in te nemen, wenst het Comité eerst de reactie van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren en het gesprek met de Interparlementaire Commissie over het rapport af te wachten.

2.4 Advies van de RNTL inzake taalvariatie

Het Comité van Ministers bespreekt het adviesrapport van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren van 29 september 2003 over taalvariatie "Variatie in het Nederlands. Eenheid in verscheidenheid". Het advies is tot stand gekomen op verzoek van het Comité van Ministers. Het Comité formuleerde dat verzoek bij de behandeling van het Raadsadvies "Naar een samenhangend taalbeleid voor het Nederlands in Europees perspectief".

Het Comité van Ministers gaat in grote lijnen akkoord met de in het advies geformuleerde principiële uitgangspunten en neemt kennis van de inspanningen die al in het in uitvoering zijnde beleidskader ten aanzien van de variatieproblematiek worden gedaan. Verder gaat het Comité akkoord met een evaluatie op aandacht voor

variatie binnen de bestaande beleidslijnen en de eventuele bijstelling ervan binnen de bestaande organisatorische en financiële kaders. Die bijstelling betreft onder andere de integratie van het Surinaams-Nederlandse perspectief.

Wat de aanbevelingen betreft die aanleiding dienen te geven tot nieuw beleid is het Comité van mening dat:

- het scheppen van een Nederlands-Vlaams institutioneel kader voor variatieonderzoek niet in de eerste plaats een taak van de Taalunie is en derhalve geen prioriteit behoeft;
- acties gericht op attitudevorming en waardering van taalvariatie zinvol zijn en het beste geïntegreerd kunnen worden in een algemeen communicatieplan, gericht op een betere zichtbaarheid van de Taalunie en een brede kennis van haar doelstelling en werking.

Het Comité van Ministers besluit als volgt:

Het Comité van Ministers heeft met belangstelling kennis genomen van het adviesrapport "Variatie in het Nederlands. Eenheid in verscheidenheid" van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren. Het onderschrijft op hoofdlijnen de in het rapport geformuleerde uitgangspunten. Het komt tot de conclusie dat vele aanbevelingen reeds in lopende activiteiten van de Nederlandse Taalunie zijn opgenomen. Er zal worden nagegaan in welke andere activiteiten dit variatieperspectief verder een rol dient te spelen. Daarbij wordt in het bijzonder gelet op de integratie van het Surinaams-Nederlandse perspectief.

Dat er een Nederlands-Vlaams institutioneel kader voor variatieonderzoek tot stand moet worden gebracht, acht het Comité van Ministers niet in de eerste plaats op de weg van de Taalunie liggen.

Ten slotte onderschrijft het Comité de zinvolheid van een gerichte campagne die waardering van taalgebruikers ten opzichte van taalvariatie bevordert. Het Comité zal in overweging nemen of hiervoor binnen het communicatiebeleid van de Taalunie ruimte kan worden geschapen.

2.5 Advies van de RNTL inzake letterenbeleid

Het Comité van Ministers bespreekt het advies van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren over een gezamenlijk Nederlands-Vlaams letterenbeleid van 3 februari 2004. De aanleiding voor het advies vormde het besluit van het Comité van Ministers om in de meerjarenbeleidsperiode 2003-2007 met het Taaluniebeleid een duidelijke vooruitgang te willen boeken in de Nederlands-Vlaamse samenwerking op het gebied van de letteren.

Het Comité van Ministers besluit een antwoord aan de Raad te sturen met de volgende strekking:

- Het Comité houdt voor de huidige meerjarenbeleidsperiode 2003-2007 vast aan het in oktober 2003 vastgestelde beleid voor de letteren.
- Het Comité zal de meer principiële vragen die de Raad opwerpt over het gezamenlijk letterenbeleid bespreken als aanloop tot de beleidsontwikkeling voor de volgende meerjarenbeleidsperiode 2008-2012. Over de interpretatie die het Comité van Ministers wenst te geven aan de integratiedoelstelling op het terrein van de letteren, zoals geformuleerd in het Verdrag inzake de Nederlandse Taalunie, zal het Comité al in de vergadering in oktober 2004 van gedachten wisselen.
- Het Comité is gehouden aan de Nederlandse, Vlaamse en gezamenlijke beleidscycli en zal nagaan op welke wijze en op welk moment eventuele besluitvorming daarin ingepast zou kunnen worden. Het Comité zal het initiatief nemen om de procedures rond de ontwikkeling en implementatie van het gezamenlijk letterenbeleid in de toekomst te laten verhelderen. Het gaat daarbij primair om het beter in beeld brengen van de afzonderlijke en gezamenlijke beleidscycli van Nederland en Vlaanderen en het verhelderen van de rol van en van de samenwerking tussen de verschillende spelers in het letterenveld. Voor de najaarsvergadering van 2004 wordt daartoe een en ander in kaart gebracht.

In verband met de openbaarheid van de afhandeling, en voor de conformiteit van behandeling van Raadsadviezen, wordt de reactie van het Comité van Ministers in de besluitenlijst opgenomen.

2.6 Statutenwijziging RNTL

Het Comité van Ministers bespreekt het voorstel tot statutenwijziging van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren van 6 november 2003, en besluit hierover als volgt:

Het Comité van Ministers gaat akkoord met het voorstel tot statutenwijziging van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren van 6 november 2003 en stelt de nieuwe statuten van de Raad vast. De zorg voor de samenstelling van de volgende edities van de Woordenlijst Nederlandse taal wordt daarmee opgedragen aan de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren, met behoud van de verantwoordelijkheid van het Comité van Ministers.

Voor de inhoudelijke ondersteuning van de samenstelling van volgende edities van de Woordenlijst belast de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren de reeds bestaande Werkgroep Spelling, die vroeger onder de Taaladviescommissie ressorteerde. De Werkgroep Spelling ressorteert voortaan onder de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren.

2.7 Voortgangsrapport werkgroep spelling van de RNTL

Het Comité van Ministers bespreekt twee onderscheiden stukken van de Werkgroep Spelling van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren, te weten:

1. een derde lijst met aanvullingen, aanpassingen en correcties aan de Woordenlijst Nederlandse taal 1995 over de vorderingen van het inhoudelijke herzieningstraject inclusief wijzigingsvoorstellen die de validering van het Comité van Ministers behoeven.
2. een apart adviesrapport over de inhoudelijke en functionele eisen en verwachtingen die aan de leidraad van de Woordenlijst moeten worden gesteld. Dit advies komt tegemoet aan het verzoek van het Comité van Ministers in zijn intern besluit d.d. 13 oktober 2003.

Het Comité van Ministers beslist akkoord te gaan met de voorstellen in de toelichtende notitie van het Algemeen Secretariaat. Ten aanzien van de kwestie van het gebruik van de apostrof in verkleinwoorden van het type *opa'tje* stemt het Comité niet met het voorstel van de Werkgroep Spelling in.

Het Comité van Ministers besluit als volgt:

Openbaar besluit

Het Comité van Ministers heeft kennis genomen van de derde lijst met aanvullingen, aanpassingen en correcties aan de Woordenlijst Nederlandse taal 1995 ter voorbereiding van de tweede editie door de Werkgroep Spelling van de Raad voor Nederlandse Taal en Letteren en zal de werkgroep meedelen aan welke voorstellen het instemming verleent.

Het Comité van Ministers gaat bovendien akkoord met het advies van de Werkgroep Spelling inzake de leidraad en stemt daarom in met het principe van een geheel nieuwe tekst. Het geeft de algemeen secretaris opdracht om een auteur aan te zoeken en met hem of haar afspraken te maken over de nieuwe tekst.

Intern besluit

Het Comité van Ministers heeft kennis genomen van de derde lijst met aanvullingen, aanpassingen en correcties aan de Woordenlijst Nederlandse taal 1995 door de Werkgroep Spelling van de Raad voor Nederlandse Taal en Letteren, ter voorbereiding van de tweede editie van deze Woordenlijst en bericht de werkgroep hierover als volgt.

- *Het Comité van Ministers heeft kennis genomen van en betuigt zijn instemming met de hieronder beschreven voorstellen:*

- *paragraaf 3.2.1 van het rapport, inzake de spelling van biccen, aerobiccen, montignaccen en stuccen, zoals weergegeven op p. 11 van het rapport. (cf. [bijlage 1](#));*
- *de verandering van de spelling van skister naar skiester zoals voorgesteld op p. 13 van het rapport (cf. [bijlage 2](#));*
- *de toevoeging van afbreekprincipes voor Engelse en Franse woorden zoals beschreven onder punt 7 op p. 19 van het rapport (cf. [bijlage 3](#));*
- *de regels onder punt 5 op p. 23 en 24 van het rapport ten aanzien van inwoners en volkeren, waardoor het gebruik van de hoofdletter wordt uitgebreid tot geo-etnische namen en hun afleidingen (cf. [bijlage 4](#));*
- *de regels onder punt 2 op p. 37 – 39 van het rapport ten aanzien van verkleinwoorden van Franse leenwoorden (cf. [bijlage 5](#)).*

De bovengenoemde voorstellen zijn hiermee gevalideerd.

- *Het Comité van Ministers heeft kennis genomen van de regels onder punt 1 a op p. 36 en 37 van het rapport, ten aanzien van het gebruik van de apostrof bij verkleinvormen van woorden die eindigen op een vrije klinker geschreven met een enkele klinkerletter en gaat niet akkoord met de introductie van de apostrof in de voorgestelde nieuwe gevallen. Het verzoekt de Werkgroep Spelling ten aanzien van deze gevallen een formulering op te nemen die volledig overeenstemt met de letter en geest van de bestaande regeling.*
- *Het Comité van Ministers heeft kennis genomen van het verzoek van de Werkgroep Spelling om een mandaat voor verder onderzoek aangaande de problematiek van los- of aaneenschrijven van Nederlandse woorden en woordgroepen. Het wil hierover slechts een besluit nemen na afronding van de lopende herzieningsopdracht.*
- *Het Comité van Ministers heeft kennis genomen van het advies inzake de eisen en verwachtingen die aan de leidraad moeten worden gesteld en stemt ter zake in met het principe van een geheel nieuwe tekst. Het verzoekt de algemeen secretaris om in overleg met de Werkgroep Spelling een geschikte auteur aan te zoeken en om in overleg met alle betrokken uitvoerende instanties een inhoudelijke en functionele specificatie voor de nieuwe tekst op te stellen. Het Comité van Ministers verwacht van de algemeen secretaris dat hij aan het Comité van Ministers zal rapporteren over de voortgang van dit traject.*

De bijlagen behorende bij het besluit worden in de besluitenlijst opgenomen.

2.8 Voorbereiding IPC-vergadering 21 juni 2004

Het Comité van Ministers bespreekt op welke wijze het met een drietal vragen van de IPC wil omgaan ter voorbereiding op of in de vergadering van 21 juni 2004:

Naar aanleiding van de *motie van de IPC over overheidscommunicatie* zal het Comité van Ministers de IPC desgevraagd laten weten het belang van efficiënte overheidscommunicatie te onderschrijven, maar daarin niet direct een taak te zien voor de Nederlandse Taalunie.

Het Comité van Ministers zal de IPC laten weten dat het *de interne deelbesluiten inzake spelling* in het najaar zal toesturen, zodat deze in samenhang met elkaar bekeken kunnen worden.

In reactie op het verzoek van de IPC om *een standpuntbepaling van het Comité van Ministers over het rapport van de evaluatie van de Taalunie*, zal het Comité het besluit naar aanleiding van agendapunt 2.3 "Uitkomsten evaluatie Nederlandse Taalunie" aan de IPC doen toekomen.

De voorzitter vraagt of er nog andere onderwerpen op de agenda van de Interparlementaire Commissie op 21 juni a.s. staan. De algemeen secretaris geeft aan dat het bureau van de IPC begin mei de agenda zal vaststellen. Het is dus mogelijk dat er nog agendapunten bijkomen.

Minister Van Grembergen merkt nog op dat de Vlaamse bewindslieden normaalgezien bij de vergadering van de IPC op 21 juni aanwezig zullen zijn. De Vlaamse verkiezingen vormen hiervoor geen belemmering.

3 Mededelingen, ingekomen en uitgegane stukken

De voorzitter vraagt de algemeen secretaris om toelichting bij de mededelingen. De algemeen secretaris licht de volgende mededelingen toe:

3.1 Uitwerking overeenkomst met Suriname

De algemeen secretaris brengt verslag uit van zijn recente werkbezoek aan Suriname. Het Surinaamse ministerie van Onderwijs zal een medewerker en een locatie beschikbaar stellen voor de uitvoering van activiteiten in het kader van de Nederlandse Taalunie. Verder werd ondermeer gesproken over de vraag welke inhoudelijke projecten in eerste instantie opgezet zullen worden. Het startsein tot de uitvoering van de inhoudelijke projecten zal worden gegeven tijdens een conferentie over het onderwijs Nederlands in Suriname, waarvoor voorlopig de data 1,2 en 3 december 2004 zijn gereserveerd. Naast de participatie van Suriname aan een aantal kleinere projecten op de korte termijn werd ook gesproken over de werkwijze die moet leiden tot de opname van Surinaams-Nederlandse woorden in de Woordenlijst Nederlandse taal.

3.2 Mededelingen per werkveld

Spelling

De afspraken die met de producenten van spellingbronnen worden gemaakt zullen om pragmatische redenen minder zwaar worden gemaakt dan in de mededeling is aangegeven.

Taal- en spraaktechnologie

De algemeen secretaris wijst op het nieuwe Nederlands-Vlaamse programma op het terrein van taal- en spraaktechnologie, waarin de Taalunie een coördinerende rol zal spelen.

Publicatie "Laaggeletterdheid in de Lage Landen"

De in de mededeling aangekondigde conferentie zal plaatsvinden op 2 juni a.s.

3.3 Correspondentie Comité van Ministers

Na toezending van de vergaderstukken van het Comité van Ministers is nog een brief ontvangen van de Zuid-Afrikaans minister van delfstoffen, energie, kunst, cultuur, wetenschap en technologie waarin zij verzoekt om samenwerking met de Nederlandse Taalunie op het gebied van taal- en spraaktechnologie. De brief wordt ter vergadering verspreid, samen met een besluit dat het Comité van Minister over dit onderwerp nam in zijn 58^e vergadering en een conceptantwoord door het Algemeen Secretariaat.

De brief zal buiten de vergadering in een schriftelijke procedure worden afgehandeld.

Het Comité van Ministers neemt kennis van de mededelingen en de toelichting.

4 N.a.v. de 59e vergadering van het Comité van Ministers van 13 oktober 2003 en tussentijdse besluiten van het Comité van Ministers

Er zijn geen vragen of opmerkingen naar aanleiding van de besluitenlijst van de 59^e vergadering van het Comité van Ministers van 13 oktober 2003 en van de tussentijdse besluiten van het Comité van Ministers.

5 Rondvraag en sluiting

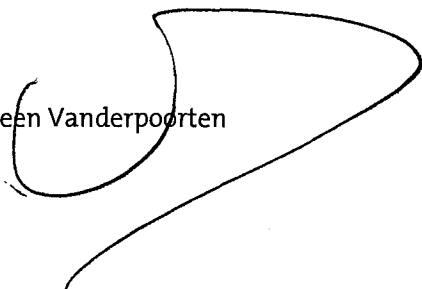
Er wordt geen gebruik gemaakt van de rondvraag.

De voorzitter sluit de vergadering om 15.15 uur.

Brussel/ Den Haag

de voorzitter van het Comité van Ministers

Marleen Vanderpoorten



de algemeen secretaris

Koen Jaspaert

